

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 17 – Wznoszenie zasieków

Ponieważ do końca gry pozostało tylko 50 minut, gracz oznajmia, że pora na to, by postawić wszystko na jedną kartę i zaufać kasjerce. Paul ma wątpliwości, czy powinien pomagać Annie. Z doniesień radiowych wynika, że żołnierze ze wschodnich Niemiec stawiają zasieki z drutu kolczastego. Czy to wydarzenie historyczne jest celem ataku organizacji RATAVA?

Anna nadal nie zdaje sobie sprawy z tego, że kasjerka to Heidrun Drei. Gracz mówi Annie, że musi jej zaufać, nawet jeśli jej brat jest podejrzliwy. Pomimo własnych obiekcji, Paul zgadza się ze swoją siostrą, że powinni pomóc Annie uniknąć spotkania z gangiem motocyklistów. We trójkę wychodzą, by popatrzeć jak wschodnioniemieccy żołnierze rozpoczynają wnoszenie zasieków z drutu kolczastego. Gracz wyjawia Annie, że jest to początek budowy muru berlińskiego. Do ocalenia Niemiec pozostało tylko 45 minut, a Anna kontynuuje zwiedzanie.

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 13 sierpnia 1961, osiemnasta zero pięć. Zostało ci tylko 50 minut. Masz sporo podpowiedzi. Ale czy możesz na nich polegać?

FLASHBACK:

Sie sind jetzt eine alte Freundin von mir,... eine Schulkameradin. Nicht vergessen, ja?

COMPUTER:

Czy ich przekonasz?

FLASHBACK:

Wen hast du denn da mitgebracht?

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SYTUACJA 1 – Wer ist diese Frau?

ANNA:

Cześć, gramy.

SPIELER:

Anna. Dowiedz się, czy Heidrun jest godna zaufania. Co do Paula ... Chyba jest zmartwiony.

ANNA:

Pozwól mi czegoś spróbować. Jestem garbata. Entschuldigung, wo ist ... das Bad?

HEIDRUN DREI:

Sie möchten sich die Hände waschen?

ANNA:

Ja, bitte.

HEIDRUN DREI:

Das Bad ist die zweite Tür rechts.

ANNA:

Zweite? Drugie, rechts, o, są tutaj.

PAUL:

Heidrun, wer ist die Frau? Woher kommt sie?

HEIDRUN DREI:

Das weiß ich nicht. Aber sie braucht Hilfe.

PAUL:

Hilfe? Warum?

HEIDRUN DREI:

Die Schwarzhelme ...

PAUL:

Die Schwarzhelme?

HEIDRUN DREI:

Ja. Sie suchen Anna ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Und warum?

HEIDRUN DREI:

Vielleicht, weil sie Fotografin ist.

PAUL:

Fotografin? Interessant. Und wo ist ihr Fotoapparat?

HEIDRUN DREI:

Paul, Fotografin oder nicht, wir müssen Anna helfen. Die Schwarzhelme suchen sie.

PAUL:

Gut, aber warum suchen sie sie? Das möchte ich wissen!

ANNA:

It's getting tricky. Vielen Dank, Heidrun. Auf Wiedersehen!

HEIDRUN DREI:

Nein Anna, bitte bleiben Sie!

PAUL:

Ja, bitte bleiben Sie. Es ist zu riskant allein, draußen auf der Straße.

ROZSZYFROWANIE 1

SPIELER:

Ładny ruch, Anno! Kolejny sojusznik!

ANNA:

Ktoś mnie znów śledzi. Kim są "die Schwarzhelme"?

SPIELER:

"schwarz" ... to czarny.

ANNA:

Czarne hełmy! Heidrun musiała ich nakryć, za mną kiedy chodzili.

SPIELER:

Dlatego Heidrun i Paul wiedzą, kim są ci ludzie. Są nimi zaniepokojeni.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

"Die"... to rodzajnik określony żeński, tak jak w "die Frau" ...?

SPIELER:

Tak, ale używa się go także w liczbie mnogiej ... "die Schwarzhelme".

ANNA:

Tak samo jest z "sie", to zaimek osobowy żeński w liczbie mnogiej.

SPIELER:

Sie suchen Anna.

ANNA:

To dotyczy mnie!

SPIELER:

Heidrun uważa, że potrzebujesz pomocy.

ANNA:

Ich brauche Hilfe. Cóż, ona wcale nie jest zła.

SYTUACJA 2 – Ein historischer Tag

ANNA:

Co się dzieje? W radiu podawali jakieś wiadomości, ale ja nie zrozumiałam ani słowa!

PAUL:

Hast du gehört? Bernauer Straße!

HEIDRUN DREI:

Das ist ja gleich um die Ecke, Paul. Da gehen wir hin!

PAUL:

Ich weiß nicht, überall ist Militär und Polizei ...

HEIDRUN DREI:

Mensch, Paul, das ist doch ein historischer Tag ...

PAUL:

Naja, wenn du meinst ... gucken können wir ja mal. Also gut, lass uns hingehen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

HEIDRUN DREI:

Und Anna?

PAUL:

Anna? Bleibt am besten hier, oder?

ANNA:

Nein. Ich bleibe nicht hier.

PAUL:

Heidrun, gib Anna eine Jacke von dir und deine Sonnenbrille!

ROZSZYFROWANIE 2

SPIELER:

Perfekcyjnie, okulary słoneczne! A jakie dyskretne!

ANNA:

Gdzie idziemy i po co?

SPIELER:

Na Bernauer Straße. To niedaleko.

ANNA:

Das ist gleich um die Ecke, czy o to chodzi?

SPIELER:

Tak, droga przebiega przez wschodni i zachodni Berlin.

ANNA:

To stąd żołnierze z armii wschodnich Niemiec ...

SPIELER:

... budują zasieki z drutu kolczastego. Linie metra zostały zamknięte, a punkty, w których krzyżują się drogi z obu części miasta zablokowane. Dlatego Paul nie chce tam iść.

ANNA:

Na pewno nie jest tak chętny do pomocy jak jego siostra.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Myślę, że się boi. "Überall Militär und Polizei" ...

ANNA:

Czy to znaczy, że dookoła jest mnóstwo policjantów?

SPIELER:

Tak. A Heidrun się nie pomyliła: to historyczny dzień: ein historischer Tag. W ciągu kilku dni solidny mur otoczy Berlin zachodni. Ale Paul i Heidrun jeszcze o tym nie wiedzą.

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda siedemnasta zakończona. Ale twoja misja jest zagrożona. Nie znalazłaś żadnych nowych wątków ani śladów kobiety w czerwieni. Zostaje ci tylko 45 minut.

FLASHBACK:

Bernauer Straße! Das ist ja gleich um die Ecke!

COMPUTER:

Jaki jest twój następny krok?

FLASHBACK:

Wir müssen Anna helfen. Die Schwarzhelme suchen sie.

COMPUTER:

Kim są twoi nieprzyjaciele? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej